



6

Estatuto para Víctimas del  
Servicio Penitenciario

## 6: Estatuto para Víctimas del Servicio Penitenciario

### EXPECTATIVAS DEL SERVICIO PENITENCIARIO

Nosotros:

- trataremos de rehabilitar a todos los delincuentes que hayan sido condenados a prisión con el fin de que otras personas no sean víctimas de sus delitos;
- nos aseguraremos de que en todos los casos de libertad provisional se tenga en cuenta el riesgo posible de la víctima;
- nos esforzaremos por evitar que los delincuentes que se encuentran en prisión causen más dolor a las víctimas;
- informaremos a Garda Síochána sobre la liberación de delincuentes sexuales;
- si usted o un miembro de su familia así lo solicita, le informaremos cuando se liberará al delincuente, ya sea en el caso de libertad provisional o al finalizar la condena. Cuando es el Tribunal el que ordena la liberación, le informaremos luego de que esto haya sucedido; y
- si usted lo solicita, le informaremos sobre otras situaciones pertinentes con respecto a la condena del delincuente que se encuentra en prisión, como el traslado a otras prisiones, las vistas de la junta de libertad bajo palabra (en el caso de delincuentes condenados a ocho años de prisión o más).

Si desea que le informemos sobre la liberación u otras situaciones importantes, le rogamos envíe su solicitud al Funcionario de Enlace con las Víctimas de Prisión a la dirección que aparece a continuación.

### SI NO CUMPLIMOS SUS EXPECTATIVAS

Si quiere hacernos preguntas o reclamaciones sobre el Servicio Penitenciario Irlandés, puede ponerse en contacto con:

Funcionario de Enlace con  
la Víctima (Victim Liaison Officer)  
Sede Central del Servicio  
Penitenciario Irlandés (Irish Prison  
Service Headquarters)  
IDA Business Park  
Ballinalee Road  
Co. Longford.

Tel.: (043) 333 5100

Fax: (043) 333 5101

Correo electrónico: vlo@irishprisons.ie

## FUNCIÓN DEL SERVICIO PENITENCIARIO

El Servicio Penitenciario administra las prisiones de Irlanda.

Nuestra función incluye las siguientes áreas:

- **prisiones:** brindamos una custodia segura a las personas que los tribunales condenan a prisión. Las prisiones incluyen instituciones de máxima seguridad y planes “abiertos” con niveles de seguridad más bajos. Cada delincuente condenado a prisión es enviado a una institución en función del delito que cometió, del tiempo de la pena y del grado de riesgo. En el próximo apartado encontrará más información sobre las prisiones y sobre los centros de detención en Irlanda;
- **rehabilitación:** para evitar que los delincuentes reincidan cuando son puestos en libertad, nos esforzamos por rehabilitarlos. Los Servicios de Rehabilitación se encargan de las cuestiones como el comportamiento delictivo, la drogadicción, el alcoholismo, la falta de educación y de capacitación, el control de la ira y el control de uno mismo. Esto fomenta el crecimiento personal de los prisioneros y los prepara para el momento en que son puestos en libertad y deben volver a insertarse en la comunidad;
- **disminución de la pena:** la ley autoriza a los tribunales a reducir un cuarto de las penas en casos de buen comportamiento. Los jueces tienen en cuenta este elemento al momento de dictar la sentencia.

Los delincuentes que han sido condenados a prisión perpetua no poseen fecha de liberación y solo son puesto en libertad si el Ministerio de Justicia y Reforma Legislativa lo aprueba, después de recibir la recomendación de la Junta de Libertad Bajo Palabra.

- **liberación de prisión:** en general se pone en libertad a los delincuentes después de que han cumplido la condena o cuando se aprueba su libertad provisional o libertad condicional. Los delincuentes condenados a prisión perpetua que son puestos en libertad deben cumplir con determinadas condiciones, entre ellas: el control del Servicio de Libertad Condicional y otras condiciones diseñadas para proteger a la comunidad. Si no cumplen con estas condiciones, es posible que los delincuentes deban regresar a prisión. Es posible que los presos sean puestos en libertad como consecuencia de una apelación o de algún otro proceso. En determinados casos, puede que los delincuentes que no han sido condenados sean puestos en libertad bajo fianza después de presentar una solicitud ante el Tribunal.
- **delincuentes sexuales:** los delincuentes sexuales puestos en libertad después del 27 de septiembre de 2001 están sujetos a determinadas restricciones. Deben informar su domicilio actual a Garda Síochána así como cualquier cambio de domicilio futuro;
- **libertad provisional:** esto permite reinsertar a los delincuentes en la comunidad de forma planificada. Los acuerdos de libertad provisional incluyen:
  - libertad bajo la supervisión directa del Servicio de Libertad Condicional;
  - libertad para participar en programas de capacitación o para trabajar;
  - libertad por compasión por enfermedad o circunstancias familiares; o
  - libertad para ayudar al delincuente a reinsertarse cuando está por cumplir la condena.

Cuando evaluamos la libertad provisional de los delincuentes tenemos en cuenta muchas circunstancias, incluido el peligro que representan para la comunidad y para la víctima. Cuando ponemos a un delincuente en libertad provisional, tratamos de asegurarnos de que no se comuniquen con la víctima de su delito; y

- **Junta de Libertad bajo Palabra:** la Junta asesora al Ministro de Justicia y Reforma Legislativa sobre las penas de prisión a largo plazo. Al igual que con la libertad provisional o condicional, la Junta tiene en cuenta una gran cantidad de factores antes de realizar una recomendación. La víctima, o la familia de la víctima fallecida como consecuencia del delito, puede hacer una presentación ante la Junta de Libertad bajo Palabra. El Ministro puede aceptar en todo o en parte la recomendación de la Junta, o rechazarla en su totalidad.

## GUÍA PARA LAS PRISIONES Y LOS CENTROS DE DETENCIÓN

Intentamos colocar a los presos en instituciones que se encuentren cerca de sus hogares de modo que los familiares y los amigos puedan visitarlos. Sin embargo, a veces esto no es posible, por ejemplo: cuando los presos constituyen una amenaza para la comunidad, se los coloca en prisiones de máxima seguridad. Una “prisión de arresto” es una prisión a la cual el Tribunal puede llevar a la persona directamente. El Servicio Penitenciario puede trasladar a los presos de una prisión de arresto a otra prisión o institución.

Prisión	Tipo de prisión	Ubicación y teléfono
Mountjoy Prison	Una prisión cerrada de arresto para hombres de 18 años o más, que recibieron la sentencia en el área de Dublín.	North Circular Road Dublin 7 (01) 806 2800
Dóchas Centre	Una prisión cerrada de arresto para mujeres de 18 años o más, creada en enero de 2000. Es una prisión de arresto para mujeres acusadas (es decir, que no han sido condenadas) o para mujeres cuyas condenas fueron dictadas por tribunales fuera del área de Munster.	North Circular Road Dublin 7 (01) 885 8987

Prisión	Tipo de prisión	Ubicación y teléfono
The Training Unit	Una institución semiabierta con niveles mínimos de seguridad para hombres de 18 años o más. Funciona como un entorno libre de drogas y se centra en el trabajo y en la capacitación.	Glengarriff Parade North Circular Road Dublin 7 (01) 806 2890
Wheatfield Prison	Una prisión cerrada de arresto para hombres de 18 años o más que recibieron la sentencia en el área de North Leinster.	Cloverhill Road Clondalkin Dublin 22 (01) 626 0011
Limerick Prison	Una prisión cerrada de arresto para mujeres y hombres de 18 años o más.	Mulgrave Street Limerick (061) 204 700
Portlaoise Prison	Una prisión cerrada de máxima seguridad para hombres de 18 años o más. Es la prisión de arresto correspondiente al Tribunal Penal Especial.	Dublin Road Portlaoise Co. Laois (057) 862 1318
Midlands Prison	Una prisión cerrada para hombres de 18 años o más creada en noviembre de 2000. Recientemente, se la eligió como prisión de arresto para los hombres sentenciados en el área de South Leinster.	Dublin Road Portlaoise Co. Laois (057) 867 2110 ó (057) 867 2100
St. Patrick's Institution	Una institución cerrada para hombres jóvenes de entre 16 y 21 años de edad.	North Circular Road Dublin 7 (01) 806 2896
Shelton Abbey	Un centro abierto para hombres de 19 años o más. Alberga presos que requieren niveles mínimos de seguridad y que cumplen penas cortas, o que están por cumplir su condena.	Arklow Co. Wicklow (0402) 423 00

Prisión	Tipo de prisión	Ubicación y teléfono
Cork Prison	Una prisión cerrada para hombres de 18 años o más.	Rathmore Road Cork City (021) 451 8800
Loughan House	Un centro abierto para hombres de 18 años o más. Alberga presos que requieren niveles mínimos de seguridad y que cumplen penas cortas, o que están por cumplir su condena.	Open Centre Blacklion Co. Cavan (071) 985 3020
Castlerea Prison	Una prisión cerrada para hombres de 18 años o más. Es la prisión de arresto para los acusados y los delincuentes condenados de las regiones de Ulster y Connaught.	Harristown Castlerea Co. Roscommon (094) 962 5213
Cloverhill Prison	Una prisión cerrada para hombres de 18 años o más, creada en octubre de 1999. Es una prisión de acusados que deben presentarse regularmente ante los tribunales y es la prisión de arresto para aquellos que son puestos bajo prisión preventiva en el área de Leinster.	Cloverhill Road Clondalkin Dublin 22 (01) 630 4530
Arbour Hill Prison	Una prisión cerrada para hombres de 18 años o más. La mayoría de los presos cumple penas de prisión largas o son delincuentes sexuales.	Arbour Hill Dublin 7 (01) 671 9333

**(Edición: junio de 2009)**

